



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

29 мая — 30 июня 1967 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

29 мая — 30 июня 1967 года

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк, 1967

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, называют номер этой резолюции, а римские --- сессию, на которой она была принята.

T/1667

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Повестка дня тридцать четвертой сессии	iv
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	
<i>Резолюции</i>	
2146 (XXXIV). Петиция, относящаяся к подопечной территории Тихоокеанские острова (пункт 3)	1
2147 (XXXIV). Доклад Выездной миссии 1967 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова (пункт 6)	1
2148 (XXXIV). Круг ведения Выездной миссии 1968 года Организа- ции Объединенных Наций в подопечные территории Науру и Но- вая Гвинея (пункт 7)	1
ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	
Утверждение повестки дня	3
Доклад Генерального секретаря о полномочиях	3
Выборы Председателя и Заместителя председателя	3
Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей	3
Рассмотрение петиций	3
Достижение подопечными территориями самоуправления или не- зависимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных тер- риториях Декларации о предоставлении независимости колони- альным странам и народам	3
Резолюции 2111 (XX) и 2226 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Науру	3
Резолюции 2112 (XX) и 2227 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа	4
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	4
Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий воз- можностей получения образования и профессиональной под- готовки	4
Распространение в подопечных территориях информации об Ор- ганизации Объединенных Наций и международной системе опеки	4
Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи	4
Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности . .	4
Стенографические отчеты Совета по Опеке	4



ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ,
утвержденная Советом на 1297-м заседании 29 мая 1967 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о полномочиях.
3. Выборы Председателя и Заместителя председателя.
4. Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей об управлении подопечными территориями за год по 30 июня 1966 года:
 - a) Науру;
 - b) Новая Гвинея;
 - c) подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня ¹.
6. Доклад Выездной миссии 1967 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова ².
7. Организация поездки периодической выездной миссии в подопечные территории Науру и Новая Гвинея в 1968 году.
8. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости [резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи] и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюции 1514 (XV), 1654 (XVI), 1810 (XVII), 1956 (XVIII), 2105 (XX) и 2189 (XXI) Генеральной Ассамблеи].
9. Резолюции 2111 (XX) и 2226 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Науру.
10. Резолюции 2112 (XX) и 2227 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа.
11. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1956 (XVIII) Генеральной Ассамблеи].
12. Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря [резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
13. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря [резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи].
14. Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
15. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности.

¹ Приложение см. в *Официальных отчетах Совета по Опеке, тридцать четвертая сессия*, вступительный выпуск.

² См. *Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 2*, документы T/1658 и Add.1.



РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

2146 (XXXIV). Петиция, относящаяся к подопечной территории Тихоокеанские острова

Совет по Опеке,

рассмотрев петицию г-на Альфреда Капеля, относящуюся к подопечной территории Тихоокеанские острова³,

1. *принимает к сведению* заявленное намерение управляющей власти безотлагательно принять меры по улучшению судоходного обслуживания внешних островов, включая Маршалловы острова;

2. *предлагает, в частности, управляющей власти* принять необходимые меры, чтобы исправить положение, о котором упоминается в петиции.

*1314-е заседание,
21 июня 1967 года.*

2147 (XXXIV). Доклад Выездной миссии 1967 года Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова

Совет по Опеке,

рассмотрев на своей тридцать четвертой сессии доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова⁴,

заслушав относящиеся к этим докладам устные замечания, сделанные представителями Соединенных Штатов Америки,

1. *принимает к сведению* доклады Выездной миссии и относящиеся к ним замечания управляющей власти;

2. *выражает свое удовлетворение* работой, выполненной по его поручению Выездной миссией;

3. *обращает внимание* на то обстоятельство, что на тридцать четвертой сессии, формулируя свои собственные заключения и рекомендации относительно условий в данной подопечной территории, Совет по Опеке учел замечания и рекомендации Выездной миссии и относящиеся к ним замечания управляющей власти;

4. *постановляет* и впредь учитывать эти рекомендации и замечания при рассмотрении в бу-

дущем вопросов, касающихся данной подопечной территории;

5. *предлагает* соответствующей управляющей власти учитывать рекомендации и заключения Выездной миссии, а также относящиеся к ним замечания членов Совета по Опеке;

6. *постановляет, в соответствии с правилом 98* своих правил процедуры, что доклады Выездной миссии и текст настоящей резолюции должны быть изданы в печатном виде.

*1320-е заседание,
29 июня 1967 года.*

2148 (XXXIV). Круг ведения Выездной миссии 1968 года Организации Объединенных На- ций в подопечные территории Науру и Но- вая Гвинея

Совет по Опеке,

постановив послать в 1968 году периодическую выездную миссию в подопечные территории Науру и Новая Гвинея,

*постановив, что эта Выездная миссия должна состоять из (Франция), (Либерия), (Новая Зеландия) и (Соединенные Штаты Америки)*⁵,

постановив, что Выездная миссия должна посетить в начале 1968 года две подопечные территории,

1. *порукает* Выездной миссии произвести обследование и представить возможно более исчерпывающий доклад о мерах, принятых в подопечных территориях Науру и Новая Гвинея для осуществления целей, изложенных в статье 76 в Устава Организации Объединенных Наций, и уделить особое внимание вопросу о будущем этих двух территорий, в том числе пожеланиям населения Науру относительно его будущего, в свете соответствующих статей Устава и соглашений по опеке, учитывая пожелания соответствующих резолюций Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 г. Генеральной Ассамблеи;

2. *порукает* Выездной миссии уделить внимание, если это окажется необходимым в свете

³ T/PET.10/38.

⁴ См. *Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 2, документы T/1658 и Add.1.*

⁵ На 1321-м заседании 29 июня 1967 года Совет постановил, что выдвинутые в члены кандидатуры будут автоматически утверждаться по получении списка и что члены Выездной миссии будут сами выбирать своего председателя.

прений в Совете по Опеке и принятых им резолюций, вопросам, поднятым в связи с годовыми докладами об управлении подопечными территориями, в петициях, полученных Советом и касающихся Науру и Новой Гвинеи, в докладах предыдущих выездных миссий и в замечаниях управляющей власти по этим докладам;

3. *порукает* Выездной миссии принимать петиции без ущерба для ее действий в соответствии с правилами процедуры Совета и расследовать на месте те из полученных петиций, кото-

рые, по ее мнению, заслуживают особого расследования;

4. *просит* Выездную миссию представить Совету, как только это будет практически осуществимо, отдельные доклады о подопечных территориях Науру и Новая Гвинея, содержащие ее выводы, с теми замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она, возможно, пожелает сделать.

*1321-е заседание,
29 июня 1967 года.*

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Утверждение повестки дня

На 1297-м заседании 29 мая 1967 г. Совет утвердил повестку дня своей тридцать четвертой сессии.

Доклад Генерального секретаря о полномочиях

На 1314-м заседании 21 июня 1967 г. Совет одобрил доклад Генерального секретаря о полномочиях⁶ и принял к сведению оговорки, сделанные членами.

Выборы Председателя и Заместителя председателя

На 1297-м заседании 29 мая 1967 г. Совет избрал г-жу Энджи Брукс (Либерия) и г-жу Юджини М. Андерсон (Соединенные Штаты Америки) Председателем и Заместителем председателя, соответственно.

Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей

На указанных ниже заседаниях Совет утвердил текст глав, посвященных положению в подопечных территориях, для включения в свой доклад Генеральной Ассамблее за период с 27 июля 1966 г. по 30 июня 1967 года:

а) на 1320-м и 1322-м заседаниях, 29 и 30 июня 1967 года, — главу по Науру;

б) на 1318-м и 1322-м заседаниях, 26 и 30 июня 1967 года, — главу по Новой Гвинее.

На 1319-м и 1321-м заседаниях, 27 и 29 июня 1967 г., Совет утвердил главу, посвященную положению в подопечной территории Тихоокеанские острова, для включения в свой доклад Совету Безопасности за период с 27 июля 1966 г. по 30 июня 1967 года.

Рассмотрение петиций

Совет рассмотрел следующие петиции:

Заседание и дата	Петиция	Постановление
	а) Относящиеся к Науру	
1313-е 20 июня 1967 г.	T/PEТ.9/29 и Add.1 и 2	Петиционер отозвал свою петицию
1317-е 23 июня 1967 г.		

⁶ T/1666. Список делегаций в приложении к данному докладу см. *Официальные отчеты Совета по Опекe, тридцать четвертая сессия*, вступительный выпуск.

б) Относящиеся к Новой Гвинее

1304-е 7 июня 1967 г.	T/PEТ.8/L.10	Принять к сведению петицию
1304-е 7 июня 1967 г.	T/PEТ.8/L.11	Принять к сведению петицию
1304-е 7 июня 1967 г.	T/PEТ.8/22	Принять к сведению петицию и замечания управляющей власти и обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти (T/OBS.8/13), а также на заявления представителей, сделанные на этом заседании.
1304-е 7 июня 1967 г.	T/PEТ.8/23	Принять к сведению петицию и замечания управляющей власти и обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти (T/OBS.8/12), а также на заявления представителей, сделанные на этом заседании.

Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На 1312-м заседании 15 июня 1967 г. Совет постановил зафиксировать в соответствующих главах доклада Совета Генеральной Ассамблее свои рекомендации по этому вопросу, а также замечания, сделанные представителями в связи с этим пунктом.

Резолюции 2111 (XX) и 2226 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Науру

На 1320-м заседании 29 июня 1967 г. Совет постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на действия, которые он предпринял относительно резолюций 2111 (XX) и 2226 (XXI) в главе «Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в части I своего доклада Генеральной Ассамблеи.

Резолюции 2112 (XX) и 2227 (XXI) Генеральной Ассамблеи по вопросу о подопечной территории Новая Гвинея и территории Папуа

На 1319-м заседании 27 июня 1967 года Совет постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на действия, которые он предпринял относительно резолюций 2112 (XX) и 2227 (XXI) в главе «Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», в части I своего доклада Генеральной Ассамблее.

Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На 1321-м заседании 29 июня 1967 года Совет постановил, что Председатель Совета должен информировать письмом⁷ Председателя Специального комитета о том, что на тридцать четвертой сессии Совет рассмотрел положение в трех оставшихся подопечных территориях и что его заключение и рекомендации вместе с мнениями отдельных членов будут помещены в его докладах.

Предложения государств — членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

На 1311-м и 1321-м заседаниях, 14 и 29 июня 1967 г. Совет принял к сведению доклад Гене-

⁷ Текст письма см. A/АС.109/255.

рального секретаря⁸ и сделанные по нему замечания членов.

Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

На 1311-м заседании 14 июня 1967 г. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря⁹ и сделанные по нему замечания членов.

Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее

На 1322-м заседании 30 июня 1967 г. Совет утвердил свой доклад Генеральной Ассамблее за период с 27 июля 1966 г. по 30 июня 1967 года¹⁰.

Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

На 1321-м заседании 29 июня 1967 г. Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности за период с 27 июля 1966 г. по 30 июня 1967 года¹¹.

Стенографические отчеты Совета по Опеке

На 1322-м заседании 30 июня 1967 г. Совет попросил срочно подготовить и опубликовать стенографические отчеты тридцать четвертой сессии.

⁸ *Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать четвертая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документы T/1664 и Add.I.

⁹ *Там же*, пункт 13 повестки дня, документ T/1665.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 4 (A/6704)*.

¹¹ *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, Специальное дополнение № 1 (S/8020)*.